

Infermistica 12 Sterbebegleitung

Cure di fine vita

<https://app.colanguage.com/it/tedesco/programma/nursing/12>



Der Palliativdienst Das Hospiz	(Servizio di cure palliative) (Hospice)	Hospizpflege besprechen Kondolieren (beileiden) - jemanden kondolieren	(Discutere delle cure in hospice) (Presentare le condoglianze - porgere le condoglianze a qualcuno)
Die Palliativversorgung	(Assistenza palliativa)	Mein Beileid aussprechen	(Esprimere le mie condoglianze)
Die Schmerzbehandlung	(Terapia del dolore)	Mitfühlend (empathisch)	(Compassionevole (empatico))
Die Sterbebegleitung	(Accoglienza nella fase terminale)	Traurig sein / betroffen sein	(Essere triste / essere colpito)
Die Patientenverfügung	(Testamento biologico / Dichiarazione di volontà anticipata)	Religiöse Überzeugung respektieren	(Rispettare le convinzioni religiose)
Die Vollmacht (Vorsorgevollmacht)	(Delega (procura per le cure))	Kulturelle Unterschiede berücksichtigen	(Tenere conto delle differenze culturali)
Der Sterbeplan	(Piano di fine vita)	Den letzten Willen erfragen	(Chiedere le ultime volontà)
Der Wille (Patientenverfügung)	(Volontà (dichiarazione anticipata di trattamento))		

1. Esercizi

1. E-Mail

Riceverai un'email da una collega del reparto e devi rispondere per iscritto spiegando brevemente il piano d'azione successivo.



Betreff: **Patientenverfügung** Herr Kaya, Zimmer 12

Liebe Frau Schneider,

Herr Kaya ist heute sehr müde und hat wieder starke Schmerzen. Seine Tochter hat mir eine Kopie von seiner **Patientenverfügung** und der **Vorsorgevollmacht** gebracht. Dort steht, dass er keine Reanimation möchte und eine **palliative** Behandlung wünscht.

Können Sie bitte kurz schreiben, wie Sie weiter vorgehen wollen (Arzt informieren, **Schmerzmanagement**, evtl. **Hospiz**-Beratung)? Dann lege ich Ihre Antwort zur Akte.

Viele Grüße

Anna Müller, Pflegekraft

Scrivi una risposta appropriata: vielen Dank für Ihre E-Mail. / ich werde zuerst ... und danach ... / bitte legen Sie meine Antwort zu den Unterlagen.

2. Scegli la soluzione corretta

1. Im Gespräch mit der Patientin _____ ich ihren Willen und erkläre ruhig den Pflegeplan.
(Nella conversazione con la paziente rispetto la sua volontà e spiego con calma il piano di assistenza.)
- a. respektiere b. respektieren c. respektierst d. respektiert
2. Die Tochter ist sehr traurig, und ich _____ sie, so gut ich kann.
(La figlia è molto triste e io la consolo, per quanto posso.)
- a. tröstet b. tröste c. trösten d. tröstest
3. Im Hospizteam _____ wir jeden Morgen über die Schmerzen der Patienten und planen die Schmerztherapie.
(Nel team dell'hospice parliamo ogni mattina del dolore dei pazienti e pianifichiamo la terapia del dolore.)
- a. sprichst b. sprechen c. spricht d. sprechst
4. Nach dem Tod des Patienten _____ ich den Angehörigen: „Es tut mir sehr leid, ich spreche Ihnen mein tiefes Beileid aus.“
(Dopo la morte del paziente dico ai familiari: «Mi dispiace molto, esprimo il mio profondo cordoglio.»)
- a. sagt b. sagst c. sage d. sagen

1. respektiere 2. tröste 3. sprechen 4. sage

3. Completa i dialoghi

a. Gespräch über Palliativversorgung im Krankenzimmer

Pflegekraft Anna: *Frau Becker, Ihr Vater kommt jetzt in die Palliativversorgung, das heißt, wir konzentrieren uns auf seine Lebensqualität und lindern seine Schmerzen.* (Signora Becker, suo padre adesso entra in un percorso di cure palliative: ci concentriamo sulla qualità della sua vita e sul sollievo dal dolore.)

Tochter des Patienten: 1. _____ (Quindi non si tratta più di guarire, ma di permettergli di morire con dignità, giusto?)

Pflegekraft Anna: *Genau, und wir sprechen mit Ihnen über seine letzten Wünsche, damit wir ihn und Sie gut begleiten können.* (Esatto. Parliamo con voi dei suoi ultimi desideri, così da poter accompagnare bene lui e la famiglia.)

Tochter des Patienten: 2. _____ (Grazie, questo mi rassicura; avevo molta paura di questa parola, «cure palliative».)

b. Beileid aussprechen nach dem Tod eines Patienten

Pflegekraft Thomas: *Frau Yilmaz, es tut mir sehr leid, mein herzliches Beileid zum Tod Ihres Mannes.* (Signora Yilmaz, mi dispiace moltissimo; le faccio le mie più sentite condoglianze per la perdita di suo marito.)

Ehefrau des Verstorbenen: 3. _____ (Grazie, per me è molto difficile, ma sono sollevata che in hospice non abbia più sofferto.)

Pflegekraft Thomas: *Wir haben sehr darauf geachtet, seine Schmerzen zu lindern und auch seine religiösen Überzeugungen zu respektieren.* (Abbiamo fatto il possibile per alleviare il suo dolore e per rispettare le sue convinzioni religiose.)

Ehefrau des Verstorbenen: 4. _____ (L'ho notato; questo ci conforta, un po' me e la mia famiglia.)

1. Also geht es nicht mehr um Heilung, sondern darum, dass er in Würde sterben kann, ja? 2. Danke, das beruhigt mich, ich hatte große Angst vor diesem Wort Palliativversorgung. 3. Danke, es ist sehr schwer für mich, aber ich bin froh, dass er im Hospiz keine Schmerzen mehr hatte. 4. Das habe ich gemerkt, das tröstet mich und meine Familie ein bisschen.

4. Rispondi alle domande usando il vocabolario di questo capitolo.

1. Stellen Sie sich vor, Sie betreuen eine sehr kranke Patientin. Wie fragen Sie sie freundlich und respektvoll nach ihren Wünschen für die letzte Lebensphase?

2. Ein Angehöriger fragt Sie nach Palliativversorgung oder Hospiz. Erklären Sie in einfachen Worten, was das ist und worauf man dort besonders achtet.

3. Ein Patient sagt, seine Religion ist ihm am Lebensende sehr wichtig. Wie reagieren Sie kurz, um seine religiösen Überzeugungen zu respektieren?

-
4. Ein Patient ist gestorben und der Sohn kommt auf die Station. Was sagen Sie ihm kurz, um Ihr Beileid auszudrücken und Mitgefühl zu zeigen?
-

5. Scrivete 5 o 6 frasi su una situazione in cui voi o un operatore sanitario confortate una persona in lutto ed esprimete le vostre condoglianze.

Mein Beileid für Ihren Verlust. / Wenn Sie möchten, kann ich Ihnen in Ruhe alles erklären. / Sie sind mit Ihrer Trauer nicht allein. / Wir respektieren Ihre Wünsche und Ihre Religion.
